



10825, Route 11, Six Roads, NB E1X 3A7  
Téléphone: (506) 395-6699 • Télécopieur: (506) 393-6695  
[www.mscconsultants.nb.ca](http://www.mscconsultants.nb.ca)

**Formulaire d'enregistrement  
Étude d'impact environnemental**

Amélioration au système de traitement des eaux usées  
et des eaux de ruissellement  
Projet n° 16-18  
Août 2016

**Formulaire d'enregistrement - EIE  
présenté à :**



168, rue Craig  
Case postale 2006  
Charlo (N.-B.)  
E8E 2W8

Téléphone : (506) 684-3791  
Télécopieur : (506) 684-4538

## **OUVRAGE PROJETÉ**

i) Nom de l'ouvrage projeté : **Amélioration au système de traitement des eaux usées et des eaux de ruissellement**

## **PROMOTEUR**

i) Nom du promoteur : **Victor Bernard & Sons Ltd.**

ii) Adresse : **168, Craig Street  
Charlo, NB  
E8E 2W8**

iii) Chef de la direction :

Nom : **Luc Bernard**

Titre officiel : **Président**

No de téléphone : **(506) 684-2765**

No de télécopieur : **(506) 684-4538**

iv) Personne ressource principale aux fins de l'étude d'impact sur l'environnement :

Nom : **M. Marcel Basque, ing.**

Titre officiel : **Directeur de projets**

Adresse: **MSC Multi-Service Consultants  
10 825, route 11  
Six Roads, NB  
E1X 3A7**

No de téléphone : **(506) 395-6699**

No de télécopieur : **(506) 393-6695**

## **L'OUVRAGE**

### i) Nature de l'ouvrage:

Les travaux consistent à ajouter un système d'aération dans la lagune 2 ainsi qu'à installer une pompe pour amener les eaux de ruissellement dans le cycle de traitement des eaux usées.

### ii) Objectif, principes et besoin de l'ouvrage :

L'objectif est d'améliorer le système de traitement des eaux usées existant et de traiter les eaux de ruissellement. L'ajout d'un système d'aération dans la lagune 2 va permettre d'augmenter l'efficacité du traitement existant en abaissant la DBO. Le système requiert cette modification pour s'adapter au plus grand débit entrant dans le cycle. L'agrandissement du site au cours des dernières années a fait augmenter de façon significative les quantités de boues et de ruissellement.

## **DESCRIPTION DE L'OUVRAGE**

### i) Lieu géographique:

Numéro d'identification du bien-fonds : 50383819

Adresse : Mountain Brook Road

Nom de la localité : Charlo

Paroisse : Colborne

Comté : Restigouche

Latitude/Longitude : 47°58'19" N, 66°22'01" O

La carte indiquant l'emplacement du lieu par rapport aux caractéristiques actuelles est présentée sur le plan L-101, Annexe A.

### ii) Caractéristiques physiques :

Les caractéristiques physiques existantes du site sont présentées sur le plan P-102, Annexe B. Le tableau 1 ci-dessous décrit les différentes composantes du système de traitement des eaux usées montrées sur ce schéma.

**Tableau 1.** Description des composantes du système de traitement des eaux usées

<b>Composante</b>	<b>Dimensions</b>	<b>Processus</b>
Lagune 1 Cellule 1 Cellule 2	Volume : 1220m <sup>3</sup> approximativement	Lagune sceller avec du PEHD avec système d'aération à bulles fines qui reçoit les eaux de ruissellement des piles de matières premières et les eaux provenant du bâtiment d'assèchement des boues
Lagune 2	20m X 16m approximativement au niveau de l'eau	Lagune facultative, sceller avec du PEHD qui reçoit les eaux de ruissellement de la plaque de compostage
Bassin de massettes	Volume : 770m <sup>3</sup> approximativement	Lagune facultative sceller avec de l'argile
Filtre de tourbe souterrain	20m X 40m	Filtration des solides, infiltration partielle des effluents dans le sol

Suite au rapport sur l'évaluation du site de compost effectué par NATECH Environmental Services et Craig HydroGeoLogic, des améliorations ont été apportées pour débiter la gestion des eaux de ruissellement. Pour contenir les eaux non-traitées se dirigeant vers les propriétés, une digue d'environ 260m fut construite à l'ouest le long du site. Un étang de rétention nouvellement aménagé au nord-ouest contient ces eaux.

Les travaux envisagés pour traiter les eaux de ruissellement non-traitées du nouvel étang de rétention comprennent l'installation d'une pompe à l'intérieur d'un regard d'inspection de diamètre 1050 mm. La pompe permettra le transport de ces eaux vers la lagune 2 du système de traitement des eaux usées à travers une conduite forcée de diamètre 75 mm sur environ 200m. Pour augmenter l'efficacité du traitement existant, l'entreprise va procéder à l'installation d'un système d'aération à bulles fines dans la lagune 2 tel que démontré sur le plan P-103, Annexe C.

### iii) Travaux de construction :

Les méthodes de construction seront établies d'après les méthodes conventionnelles et les recommandations des fournisseurs.

Le projet consiste à installer une pompe, une conduite forcée et un nouveau système d'aération à bulles fines. Pour ce faire, il faudra excaver, procéder à la mise en place des éléments et remblayer adéquatement.

La construction débutera en 2017 et présente un risque négligeable pour l'environnement causé par la poussière, les gaz d'échappement, les déversements liquides et le bruit.

#### iv) Exploitation et entretien :

Les améliorations proposées permettront d'améliorer le traitement des eaux de ruissellement et des eaux provenant du bâtiment d'assèchement des boues. Le nettoyage et l'entretien de la pompe est fortement suggérer afin de prolonger sa durée de vie et assurer son bon fonctionnement.

### **DESCRIPTION DU MILIEU ACTUEL**

Le Village de Charlo se retrouve dans la zone d'unité biographique marine 12 du Nouveau-Brunswick (UBM12). Cette zone contient 28 espèces prioritaires dont 5 en voie d'extinction et/ou situation préoccupante. Ces espèces sont l'arlequin plongeur, la bécasse maubèche, le pluvier siffleur, le grèbe d'esclavon et le garrot d'Islande. Situé à la limite de la forêt Acadienne et celle des Grands lacs et du fleuve St-Laurent, le couvert forestier est dominé par les conifères mais présente également, surtout dans sa partie nord-est, des peuplements d'érables. Le site est quant à lui ceinturé d'un vallon peuplé d'un mélange d'érable rouges et de cèdres. L'eau de surface provenant du site coule éventuellement dans le Mountain Brook à environ 700m vers le nord-est. Ces eaux aboutissent par le suite dans la rivière Eel River et finalement dans la Baie des Chaleurs. Pour ce qui est des sols, ils sont quant à eux inventoriées de classe 6, c'est-à-dire qu'ils retiennent l'eau dans les premiers 30 cm du sol presque toute l'année.

### **MESURES D'ATTÉNUATION PROPOSÉES**

Les machines seront exigées d'être en parfaite conditions afin d'éviter des fuites de liquides toxiques.

Les installations existantes contenant le ruissellement restreindront sur le site les écoulements.

Les matériaux d'excavation devant être sorti du site seront apportés au site de gestion des matières résiduelles de Red Pine.

Les ordures reliées à l'alimentation ne seront pas laisser sur le site de construction.

### **APPROBATION DE L'OUVRAGE**

L'approbation du ministère de l'Environnement et Gouvernements locaux est requiert pour effectuer ces travaux.

## **SUBVENTIONS**

Les travaux seront effectués au frais de Victor Bernard & fils. Aucune demande de subvention ne sera soumise aux organismes gouvernementaux.

---

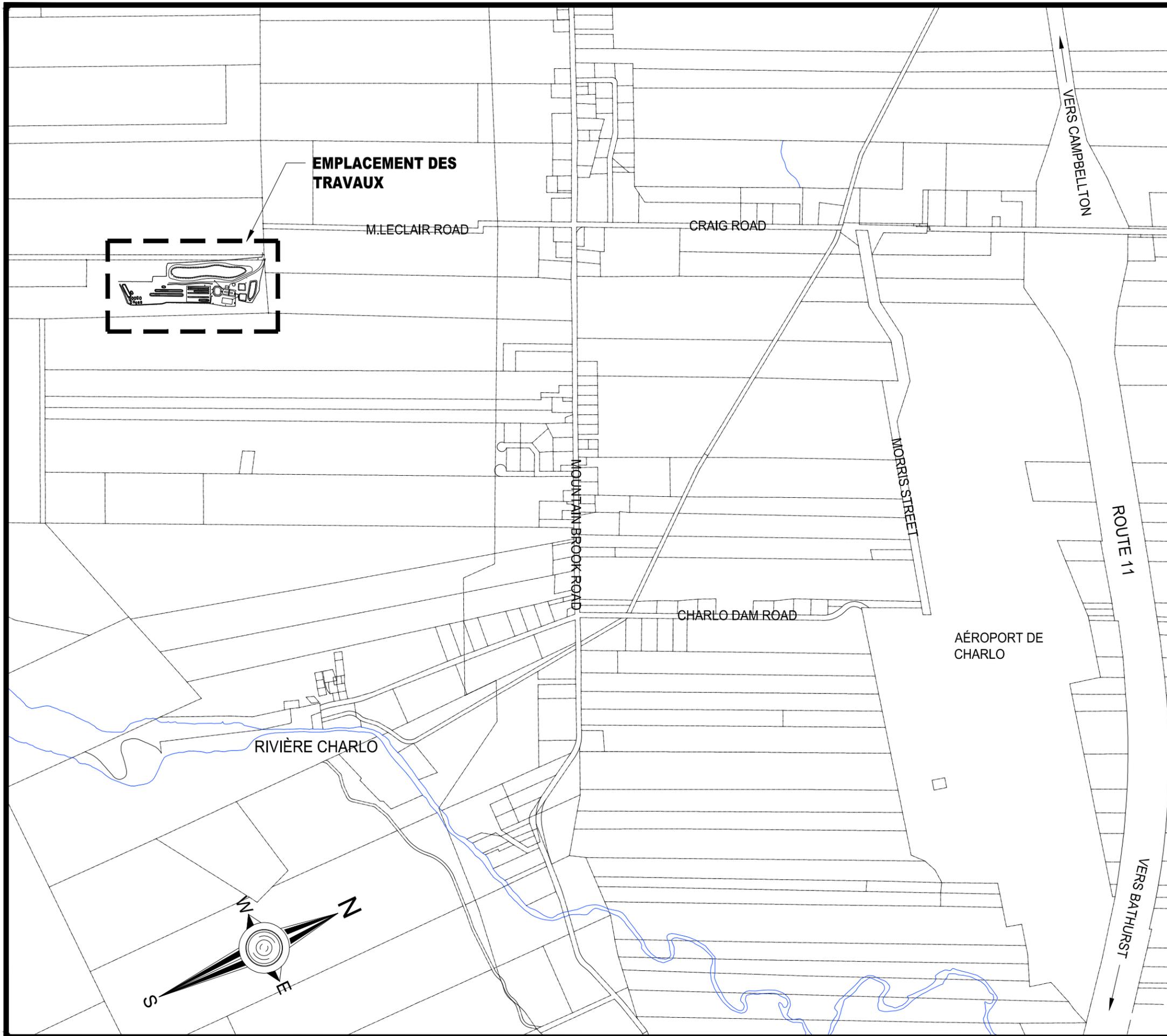
**Date**

---

**Luc Bernard, président**

## ANNEXE A

Número du Projet 16-18 Project Number  
 Numéro du Plan L-101 Drawing Number  
 Date du tracage 24/08/16 Plot date



**NOTES**

- 1- TOUTES LES MESURES SONT EN MÈTRES ET/OU MILLIMÈTRES À MOINS D'AVIS CONTRAIRE.
- 2- LES UNITÉS MÉTRIQUES ÉQUIVALENTES DOIVENT ÊTRE UTILISÉES POUR TOUTS LES DESSINS ET DÉTAILS.
- 3- L'ENTREPRENEUR SERA RESPONSABLE DE LOCALISER LES UTILITÉS SOUTERRAINES OU AÉRIENNES. LES COMPAGNIES PROPRIÉTAIRES D'UTILITÉS EXISTANTES DEVRONT ÊTRE AVISÉ(S) PRÉALABLEMENT DE TOUTE EXCAVATION POUR L'IDENTIFICATION ET LA LOCALISATION DE CES UTILITÉS. LA FİRME D'INGÉNIEUR CONSULTANT N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR L'EXACTITUDE DES UTILITÉS EXISTANTES TEL QUE DÉMONTRÉ SUR LES PLANS.
- 4- TOUTE AIRE PERTURBÉE PAR LA CONSTRUCTION DEVRA ÊTRE RÉPARÉE À SA CONDITION ORIGINALE, MEILLEURE OU À LA SATISFACTION DU CONSULTANT.

**DROITS D'AUTEUR © COPYRIGHT**  
 DROITS D'AUTEUR 2016 MSC MULTI-SERVICE CONSULTANTS INC. CE DESSIN DEMEURE LA PROPRIÉTÉ DE MSC MULTI-SERVICE CONSULTANTS INC. N'IMPORTE LE PROJET POUR LEQUEL IL A ÉTÉ FAIT, ET DE QUIL SOIT EXÉCUTÉ OU NON. LE CLIENT/PROPRIÉTAIRE NE PEUT L'UTILISER POUR D'AUTRES PROJETS NI POUR L'EXTENSION DE CELUI-CI, EXCEPTÉ SOUS L'APPROBATION ET COMPENSATION APPROPRIÉE DE MSC MULTI-SERVICE CONSULTANTS INC.

**NOTES**

**LÉGENDE**  
 LEGEND

**PLAN CLÉ**  
 KEY PLAN

No.	DATE	RÉVISIONS	Par. By.
01	24 AOÛT 2016	PRÉLIMINAIRE	M.B.

Propriétaire  
 VICTOR BERNARD & FILS  
 168, rue Craig  
 Charlo, NB E8E 2W8  
 Téléphone: (506) 684-3791  
 Télécopieur: (506) 684-4538  
 Owner

Projet  
 PLAN DE GESTION DES EAUX DE RUISSELLEMENT  
 Project

Titre du plan  
 PLAN DE LOCALISATION  
 Drawing title

Expert-conseil  
  
 10825, Route 11  
 Six Roads, N.-B.  
 E1X 3A7  
 Tél.: (506) 395-6699  
 Fax: (506) 395-6695  
 www.mscconsultants.nb.ca  
 Consultant

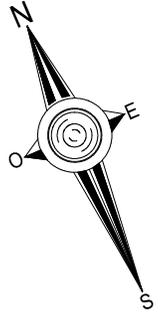
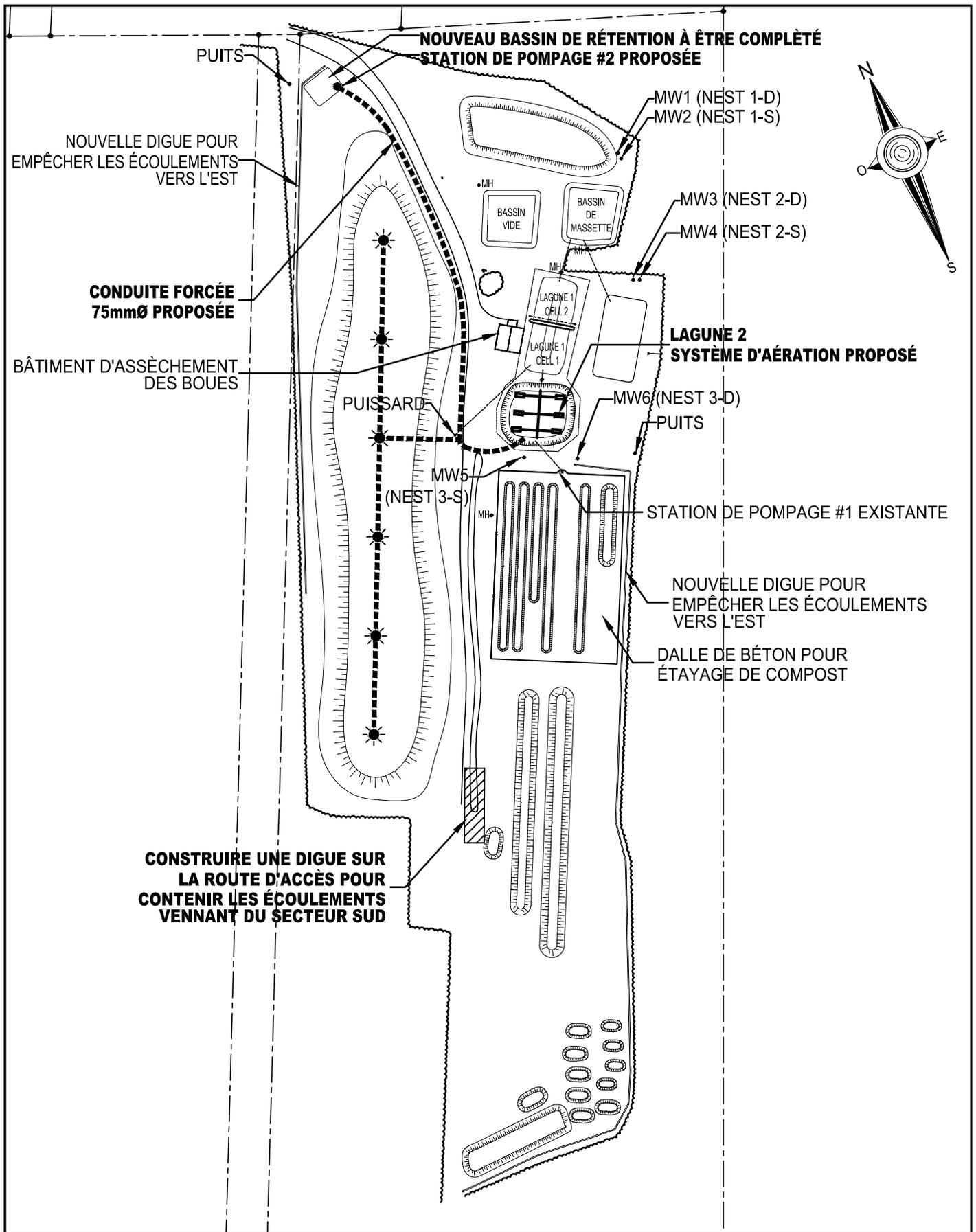
Conçue par  
 M. BASQUE  
 Designed by  
 Echelle  
 1 : 15 000  
 Scale

Dessiné par  
 A. DUGUAY  
 Drawn by  
 Date  
 24 AOÛT 2016  
 Date

Vérifié par  
 M. BASQUE  
 Checked by  
 feuille  
 1 de/of 1  
 Sheet

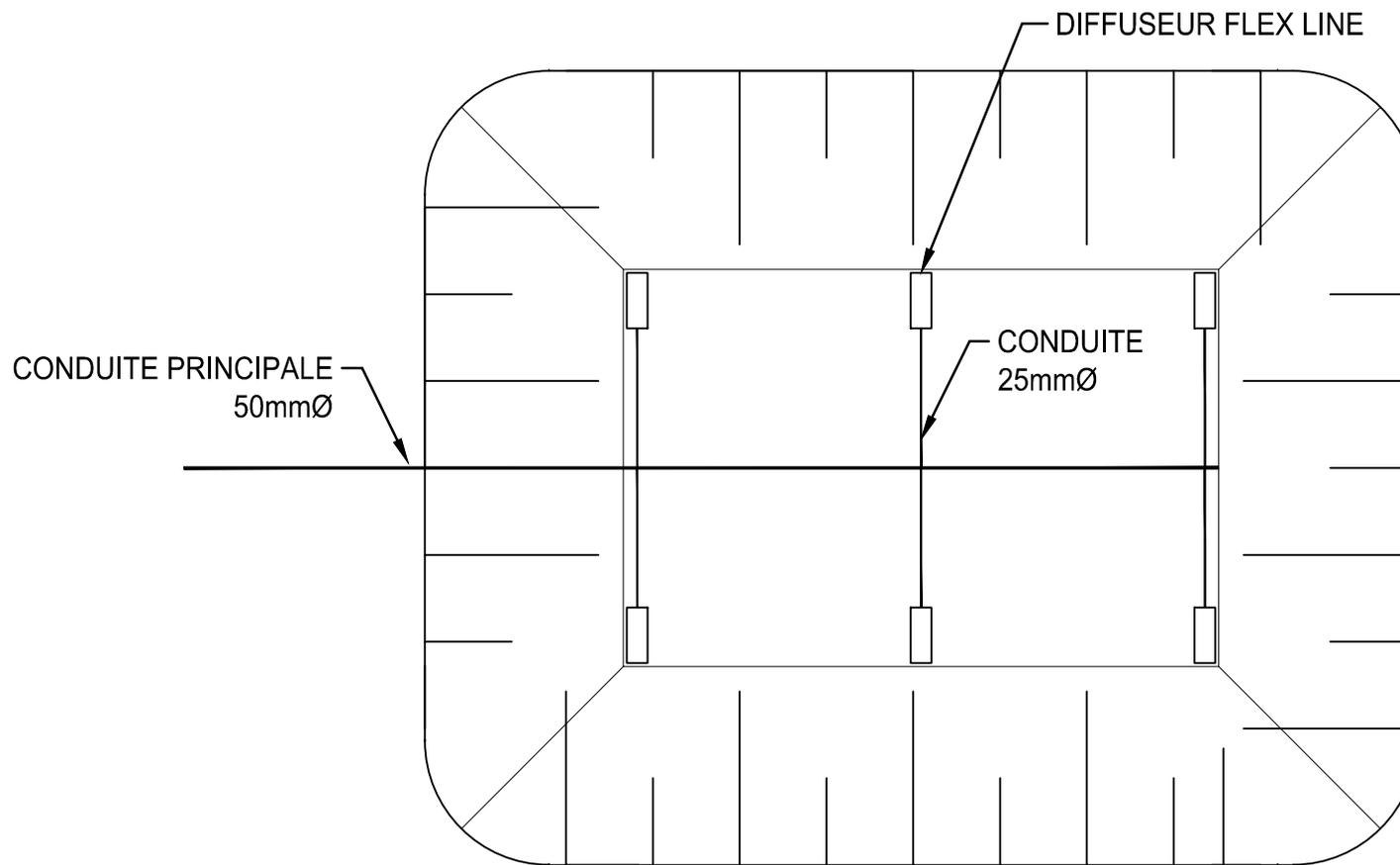
Scéau  
 Numéro du Projet  
 16-18  
 Project Number  
 Scéau  
 Numéro du Plan  
 L-101  
 Drawing Number

## **ANNEXE B**



ÉCHELLE 1 : 2 500	EXPERT-CONSEIL MSC CONSULTANTS	MSC - NO. PROJET 16-18
SCALE	CONSULTANT	MSC PROJECT NUMBER
DATE 29 AOÛT 2016	DESSINÉ PAR A.D.	FIGURE NUMÉRO P-102 - VUE D'ENSEMBLE
DATE	DRAWN BY	FIGURE NUMBER

## ANNEXE C



LAGUNE 2

ÉCHELLE PAS À L'ÉCHELLE	EXPERT-CONSEIL  CONSULTANT	MSC - NO. PROJET 16-18 <small>MSC PROJECT NUMBER</small>
DATE 30 AOÛT 2016	DESSINÉ PAR A.D. <small>DATE</small>	FIGURE NUMÉRO P-103 SYSTÈME D'AÉRATION <small>FIGURE NUMBER</small>